

DECLARACION DE ENTENDIMIENTO PROGRAMA DE ADOPCIONES NO INDEPENDIENTES

El renunciar a un niño(a) significa darlo permanentemente a la oficina de adopciones para que ésta pueda seleccionar a otros padres con el fin de que lo adopten. Al firmar esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia, usted renuncia al niño y se lo entrega a la oficina de adopciones permanentemente. Usted ya no tendrá ningún derecho como padre de su hijo, una vez que estos documentos hayan sido registrados en la Oficina Central de Adopciones del Departamento de Servicios Sociales de California.

También tiene el derecho de buscar un asesor legal para probar que usted es el padre de este niño y obtener el derecho a la patria potestad (custodia física) del niño. Si quiere ser padre para el niño, hay a la disposición servicios para ayudarlo.

El renunciar a su hijo es una decisión muy importante. Debe saber todos los datos al respecto y tomar en consideración todas las ventajas y desventajas antes de tomar su decisión.

Instrucciones para completar la "Declaración de entendimiento":

ANTES DE FIRMAR ESTA "DECLARACION DE ENTENDIMIENTO" Y EL DOCUMENTO DE RENUNCIA, LEA AMBOS MUY CUIDADOSAMENTE JUNTO CON SU TRABAJADOR SOCIAL. ASEGURESE DE HACER PREGUNTAS SOBRE CUALQUIER COSA QUE NO ENTIENDA.

1. *Complete esta "Declaración de entendimiento" solamente después de que haya pensado cuidadosamente acerca de renunciar a su hijo y de que esté seguro que usted quiere que su hijo sea adoptado y criado por otros padres que la oficina de adopciones haya seleccionado.*
2. *Lea muy cuidadosamente cada una de las declaraciones que contiene este documento. Si no entiende alguna declaración, pídale a su trabajador social que se la explique hasta que usted la entienda.*
3. *Si entiende y está de acuerdo con alguna declaración, ponga sus iniciales en la casilla que se encuentra al lado del número de esa declaración.*
4. *Si no está de acuerdo, o si no entiende alguna declaración después de que su trabajador social se la haya explicado, no ponga sus iniciales en la casilla. Pida más ayuda y tiempo para tomar su decisión.*
5. *Si les ha puesto sus iniciales a todas las casillas, firme al final. Tiene que haber dos testigos presentes cuando usted firme, y ellos firmarán después de usted. (Si se firma fuera de California, los testigos no son necesarios.)*
6. *Una vez que se haya completado esta "Declaración de entendimiento", usted recibirá una copia de la misma.*

DECLARACION DE ENTENDIMIENTO

Persona que se alega que es el padre biológico del niño(a) que está detenido, o se encuentra bajo la tutela del tribunal de menores mientras recibe cuidado fuera del hogar, o que está bajo la custodia de un tutor legal

Nombre del niño _____ Fecha de nacimiento _____

Si se trata de más de un niño, incluya el nombre y la fecha de nacimiento de todos.

1. La oficina de adopciones me ha dicho por qué ellos piensan que soy la persona que se alega que es el padre biológico de este niño y entiendo que puedo:
- A. presentar una petición ante el tribunal de menores para probar que soy el padre del niño.
 - (1) si mi hijo no está bajo la tutela del tribunal de menores, pero vive con un tutor legal, presentaré la petición ante la corte encargada de asuntos familiares (*family court*).
 - B. negar que soy el padre;
 - C. renunciar a mis derechos a recibir más notificaciones respecto a los trámites de la adopción; o
 - D. firmar un documento de renuncia.
2. Entiendo que tengo derecho a buscar un abogado que me ayude con el proceso de renuncia.
- A. Si un abogado designado por la corte me está representando en el caso relacionado a que mi hijo esté bajo la tutela del tribunal de menores, es posible que dicho abogado pueda ayudarme con el proceso de renuncia.
 - B. Si no me está representando un abogado, la oficina de adopciones me puede recomendar una oficina de asesoramiento legal pública en mi comunidad.
3. Entiendo que si no firmo esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia, el tribunal de menores puede terminar mis derechos como padre de este niño y:
- A. tengo el derecho de buscar un abogado para que me ayude a disputar esto; y
 - B. si no me está representando un abogado en el caso relacionado a que mi hijo esté bajo la tutela del tribunal de menores, la oficina de adopciones me puede recomendar una oficina de asesoramiento legal pública en mi comunidad.
4. Entiendo que la oficina de adopciones me va a decir cuáles son sus planes en relación a la adopción de mi hijo.
5. Entiendo que puedo hablar sobre mis planes de renunciar a mi hijo con otros profesionales, mi familia, y amigos.
6. Entiendo que si firmo esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia, una vez que la Oficina Central de Adopciones del Departamento de Servicios Sociales de California registre estos documentos, legalmente ya no seré el padre de mi hijo. Esto quiere decir que:
- A. ya no seré responsable del cuidado de mi hijo; y
 - B. ya no tendré ningún derecho a la patria potestad (custodia), servicios que recibe mi hijo, ni ingresos de mi hijo.
7. Entiendo que al renunciar a mi hijo, se lo entrego a la oficina de adopciones.
- A. Si firmo una renuncia que no nombre a los padres adoptivos, renuncio al derecho a seleccionar a los padres adoptivos, y la oficina de adopciones tomará la decisión final sobre quién adoptará a mi hijo.
 - B. Si firmo una renuncia que nombre a los padres adoptivos, entrego a mi hijo a la oficina de adopciones, la cual se propone colocarlo con la persona o personas nombradas en dicho documento.

Si no se coloca a mi hijo en el hogar de la persona o personas nombradas o si se saca a mi hijo de dicho hogar antes de que se complete la adopción:

 - (1) La oficina de adopciones me enviará una notificación por correo certificado, pidiendo acuse de recibo, antes de que pasen 72 horas a partir de la decisión de no colocar a mi hijo en adopción o de sacarlo del hogar. Debo mantener a la oficina informada sobre mi dirección si deseo recibir dicha notificación.
 - (2) Tendré treinta días a partir de la fecha en que se me envió por correo la notificación para:
 - a. anular la renuncia. La oficina de adopciones anulará la renuncia si antes del final del período de treinta días yo mismo le entrego a la oficina, o le entrego por correo u otro medio, una petición

- b. no tomar ninguna acción. Si no tomo ninguna acción durante el período de treinta días, perderé mi derecho a anular la renuncia y la oficina seleccionará a padres adoptivos para mi hijo; o
 - c. seleccionar otro lugar para colocar a mi hijo. Si durante el período de treinta días selecciono a otra persona o personas con quienes colocar a mi hijo, anularé la renuncia inicial y completaré un nuevo documento de renuncia que identifique a la persona o personas con quienes yo desee entonces que la oficina coloque a mi hijo.
- 8. Entiendo que los padres adoptivos y los parientes consanguíneos, incluyendo a los padres biológicos, pueden llegar a un acuerdo escrito, que se pueda hacer cumplir por la ley, para permitir que continúe el contacto entre los parientes consanguíneos, incluyendo a los padres biológicos, y el niño, si los que adoptan a mi niño son sus familiares y la corte lo aprueba.
- 9. Entiendo que, después de que la corte haya otorgado la adopción de mi hijo, terminarán todos sus derechos a herencia provenientes de parientes consanguíneos, a menos que hayan hecho arreglos en su testamento, o en un fideicomiso que específicamente incluya a mi hijo. Legalmente, mi hijo heredará de sus padres adoptivos.
- 10. Entiendo que si firmo esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia, puedo cancelarlos durante cualquiera de los periodos en que se detenga el trámite y que se mencionan a continuación en el número 21, o antes de que se los presente en la Oficina Central de Adopciones del Departamento de Servicios Sociales de California.
 - A. Mis derechos y responsabilidades como la persona que se alega que es el padre biológico del niño continuarán, a menos que se me quiten a través de otra acción legal.
 - B. Mi hijo continuará bajo la tutela del tribunal de menores, y no cambia ningún término ni condición relacionada a que el niño esté bajo la tutela del tribunal de menores.
 - C. La oficina de adopciones le notificará inmediatamente al departamento de bienestar público del condado.
- 11. Entiendo que una vez que la Oficina Central de Adopciones del Departamento de Servicios Sociales de California registre y acuse recibo de mi renuncia firmada, la renuncia es final y:
 - A. no puedo discontinuar la renuncia, a menos que la oficina de adopciones esté de acuerdo.
 - 1. La oficina de adopciones tiene que estar de acuerdo si el nombre de los padres adoptivos está en la renuncia y no se coloca a mi hijo en el hogar que se nombra o si se saca a mi hijo de dicho hogar antes de que se complete la adopción.
 - B. si la oficina de adopciones no está de acuerdo, me informará las razones por escrito.
 - C. si la oficina de adopciones está de acuerdo en discontinuar la renuncia, mi hijo continuará bajo la tutela del tribunal de menores, y no cambia ningún término ni condición relacionada a que el niño esté bajo la tutela del tribunal de menores.
 - 1. La oficina de adopciones le notificará inmediatamente al departamento de bienestar público del condado.
 - 2. Tendré que probar ante el tribunal de menores que soy el padre de este niño si deseo ser un padre para él.
- 12. Entiendo que antes de que pasen cinco días, la oficina de adopciones tiene que notificar al tribunal de menores, al abogado del niño, y a mi abogado (si es que tengo uno) sobre la renuncia.
- 13. Entiendo que antes de que mi hijo sea legalmente adoptado, la oficina de adopciones tiene que contestar mis preguntas sobre la situación del niño. Si en cualquier momento en el futuro le pido información a la oficina, ésta tiene que darme toda la información de la que tenga conocimiento sobre el estado de la adopción de mi hijo, incluyendo si mi hijo ha sido colocado en adopción, la fecha aproximada en que se completó la adopción, y si no se completó o si se anuló la adopción por cualquier razón, si se está considerando nuevamente el colocarlo en adopción.
 - A. Entiendo que si deseo saber cuándo se colocó a mi hijo en un hogar adoptivo y cuándo fue mi hijo legalmente adoptado, tengo que mantener a la oficina de adopciones informada sobre mi dirección.
- 14. Entiendo que después de que mi hijo haya sido legalmente adoptado, la oficina de adopciones no podrá

15. Entiendo que la oficina de adopciones puede compartir información que conduzca a la identificación y que esté contenida en el expediente del caso de adopción solamente cuando:
- A. haya sido solicitada por ciertas oficinas, mencionadas en la ley, debido a que se necesita la información para ayudar a mi hijo;
 - B. mi hijo sea un adulto, y él y yo hayamos firmado los formularios consintiendo que se comparta la información que conduzca a la identificación para que se pueda lograr hacer contacto;
 - C. mi hijo haya cumplido los 21 años de edad y pregunte mi identidad, siempre que yo haya acordado, por escrito, que se compartan con él/ella mi identidad y mi dirección más reciente que consten en el expediente de la oficina de adopciones;
 - D. yo pida esta información y mi hijo haya cumplido los 21 años de edad y haya indicado, por escrito, que se me puede proporcionar su nombre adoptivo y dirección más reciente que consten en el expediente de la oficina de adopciones; o
 - E. mi hijo sea menor de 21 años de edad y la oficina de adopciones haya determinado que conforme con la ley, se justifica que se compartan con él/ella mi identidad, así como mi dirección más reciente que consten en el expediente de la oficina de adopciones.
16. Entiendo que la corte, después de haber considerado la petición, puede compartir información que se encuentre en el expediente de la corte sobre la adopción y que conduzca a la identificación.
17. Entiendo que si pienso que en forma intencional no se me dijo la verdad sobre la renuncia a mi hijo, tengo cinco años a partir de la fecha en que se haya completado la adopción para pedirle a la corte que cancele la adopción de mi hijo.
18. Entiendo que si no quiero que mi hijo sea adoptado o si necesito más información sobre el estado de mi hijo o sobre los servicios para el bienestar de los niños que están disponibles, no debo firmar el documento de renuncia, sino consultar con el trabajador social del Programa de Servicios para el Bienestar de los Niños y con mi abogado sobre los pasos a tomar para recuperar la patria potestad (custodia) de mi hijo.
19. Entiendo que si tengo éxito en obtener la custodia de mi hijo, existen otros lugares que la oficina para el bienestar de los niños me puede recomendar en los cuales me pueden ayudar con problemas relacionados a la familia, salud, dinero y otros problemas.
- A. Si mi hijo está viviendo con un tutor legal y no tiene un trabajador social del Programa de Servicios para el Bienestar de los Niños, existen lugares que la oficina de adopciones me puede recomendar en los cuales me pueden ayudar con problemas relacionados a la familia, salud, dinero y otros problemas.
20. Entiendo que si tengo éxito en obtener la patria potestad (custodia) de mi hijo, puedo voluntariamente colocarlo en adopción usando el sistema de adopción no independiente o el de adopción independiente.
21. Entiendo que una vez que firme esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia, tengo las siguientes opciones en relación a cómo presentarlos:
- A. puedo escoger que la oficina de adopciones presente mi documento de renuncia inmediatamente. En ese caso, puedo retirarlo en cualquier momento antes del final del siguiente día hábil contado a partir de cuando firme el formulario; o
 - B. puedo escoger que la oficina de adopciones retenga el documento de renuncia hasta por 30 días, para que yo pueda pensar acerca de mi decisión. Entiendo que mi hijo no será colocado en adopción durante ningún de los periodos en que se detenga el trámite; o
 - C. puedo acordar con la oficina de adopciones que se retenga el documento de renuncia por más de 30 días, si se tiene que liberar de otros padres a mi hijo para su adopción. Entiendo que mi hijo no será colocado en adopción durante ningún de los periodos en que se detenga el trámite.

Marque una sola casilla indicando lo que usted quiere en relación a la presentación:

- Quiero que el documento de renuncia se presente inmediatamente.
 - Quiero que el documento de renuncia se retenga durante _____ días hasta _____.
 - Estoy de acuerdo en que se retenga el documento de renuncia hasta que mi hijo sea liberado de otros padres para su adopción.
22. He tenido por lo menos dos entrevistas en persona con un trabajador social de la oficina de adopciones en dos días diferentes. En la primera entrevista, la oficina de adopciones me dio copias con ejemplos de esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia. La oficina de adopciones puede aceptar mi renuncia en la segunda entrevista o en otra más adelante.

La fecha de mi primera entrevista fue: _____.

La fecha de mi entrevista más reciente fue: _____.

23. He pensado cuidadosamente sobre las razones para quedarme con mi hijo o renunciar a él. He hablado sobre el plan de adopción de mi hijo con la oficina de adopciones y he decidido que el entregarlo a la oficina para su adopción es lo mejor para mi hijo. He leído y entiendo esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia. Ya no necesito más ayuda ni tiempo para tomar mi decisión. He decidido renunciar a mi hijo permanentemente y entregárselo _____ a _____ Nombre de la oficina de adopciones para su adopción. Firmo esto voluntariamente y sin reserva alguna.

Yo, _____, padre de _____, entiendo y estoy de acuerdo con las declaraciones anteriores, las cuales he marcado con mis iniciales.

Fecha Firma del padre

Complete la SECCION A si firma en California

SECCION A:

Yo, _____, un oficial autorizado de _____, acepto esta "Declaración de entendimiento" de _____.

Fecha Firma del oficial autorizado

La "Declaración de entendimiento" que precede fue firmada el:

_____ por _____
Fecha Nombre del padre que renuncia

en presencia de:

Firma del testigo Firma del testigo

Complete la SECCION B si firma fuera de California

SECCION B:

Estado de _____) ss.
Condado de _____)

En este día _____ del mes de _____ de 19_____, ante mí, _____, un Notario Público en y para dicho Condado y Estado, compareció personalmente _____, a quien conozco como la persona cuyo nombre, _____, aparece en este instrumento, y quien reconoció en mi presencia que _____ firmó el mismo.

EN TESTIMONIO DE ELLO, he puesto mi firma y sello oficial en el día y año que aparecen al principio de esta certificación.

Notario Público en y para el Condado
(Ponga el sello de notario) de _____, Estado de _____